

## **“Thee,” “Thou” Outdated?**

No! “Thee,” “thou” are second person singular and precise! Dr Lawrence Vance also shows in *Archaic Words and the Authorised Version* that AV1611 vocabulary is found in many modern journals. Note these everyday AV1611 expressions.

*“addict,” “advertise,” “artillery,” “beer,” “commonwealth,” “communication,” “course of nature,” “God save the king,” “keep house,” “labour of love,” “learned by experience,” “many a time,” “powers that be,” “publish,” “shambles”*

Yet Dr Edward Hills states in *The King James Version Defended*, p 218 *“the English of the King James Version is not a type of English that was ever spoken anywhere. It is biblical English.”*

AV1611 English is therefore both familiar and timeless, because the AV1611 is God’s thoughts!

*“The counsel of the LORD standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations”*  
Psalm 33:11.

## **Different AV1611 Editions?**

Do differences really abound between AV1611 editions? No!

Alexander McClure in *Translators Revived* pp 223-224, describes a comparison between six AV1611 editions carried out by the American Bible Society in 1849-1852:

*“The number of variations in the text and punctuation of these six copies was found to fall but little short of twenty-four thousand. A vast amount! Quite enough to frighten us, till we read the Committee’s assurance, that “of all this great number, there is not one which mars the integrity of the text, or affects any doctrine or precept of the Bible.””*

See GOD edit His Book between the 1611 and 2011+ AV1611s:

Genesis 39:16:

*“her lord,” “his lord”*

Genesis 39:2, Esther 1:22, 1 Peter 3:6 show *both* readings are correct but God magnified Joseph.

Leviticus 20:11

*“shall be put to death,” “shall surely be put to death”*

The 1611 printer omitted “surely.”

## **Deuteronomy 5:29:**

*“my commandments,” “all my commandments”*

*“All” simply adds emphasis.*

## **2 Kings 11:10:**

*“in the temple,” “in the temple of the Lord”*

*“The temple” is in verse 11 three times, easily explaining the same wording in 1611 for verse 10.*

## **Isaiah 49:13:**

*“God hath comforted,” “the LORD hath comforted”*

Is there really any problem?

## **Ezekiel 24:7:**

*“poured it upon the ground,” “poured it not upon the ground”*

The 1611 printer omitted “not.”

## **1 Timothy 1:4:**

*“edifying,” “godly edifying”*

This “edifying” is “in faith” and distinct from “the law” verse 9.

“Godly” simply adds emphasis.

## **1 John 5:12:**

*“the Son,” “the Son of God”*

*“Of God” dates from 1638<sup>2</sup>, i.e. not long after 1611!*

The differences in AV1611 editions are ‘gnats’ Matthew 23:24!

Continued on next panel

